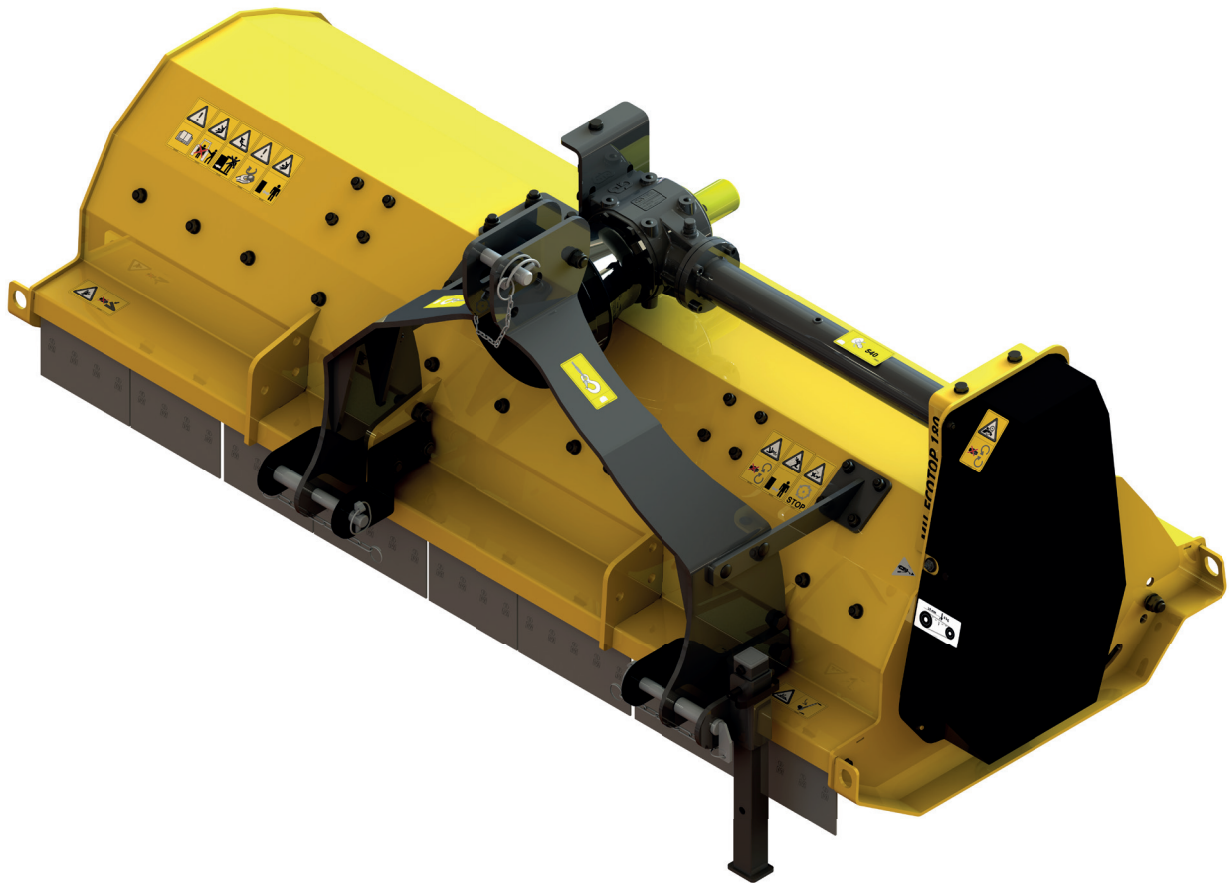




## **ERSATZTEILLISTE** | Spare parts list Liste des pièces de rechange | Lista de repuestos

**MU-ECOTOP 160 - 200**

**AB SERIE** | as of series | á partir de série | desde de la serie 2007

**AUSGABE** | edition | version | edición 06.2025

**BESTELLCODE** | Order code | Code de commande | Código de pedido P\_ECO\_ET\_07\_WEL

**Übertragen Sie hier bitte die Daten Ihres Gerätes und des verwendeten Getriebes.**

Enter the details for your implement and the gear box you are using here.

Veuillez inscrire ici les références de votre machine et celles du boîtier.

Introduzca aquí los datos de su equipo y la transmisión utilizada.

|                                                                                                                       |               |                                                                                     |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Gehrt & Co KG<br>D-59494 Soest |               |  |  |
| Type                                                                                                                  | MU-ECOTOP 160 |                                                                                     |                                                                                     |
| Artikel Nr.                                                                                                           | 510501        |                                                                                     |                                                                                     |
| Serien Nr.                                                                                                            | KA 07         |                                                                                     |                                                                                     |
| Baujahr                                                                                                               | 2022          | Gewicht                                                                             | 95 kg                                                                               |

Beispiel Typenschild | Type plate example  
Exemple de plaque signalétique | Ejemplo de una placa de características

| Benennung   Designation  <br>Désignation   Designación                                            | Eintrag   Entry  <br>N° d'enregistrement   Registro                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modell   Model   Modèle   Modelo                                                                  | MU-ECOTOP 160 - 200<br><input type="checkbox"/> 160 <input type="checkbox"/> 180 <input type="checkbox"/> 200 |
| Seriennummer   Serial number  <br>N° de série   Número de serie                                   |                                                                                                               |
| Baujahr   Year of manufacture  <br>Année de construction   Año de construcción                    |                                                                                                               |
| Getriebetyp   Gearbox type  <br>Type de Système d'entraînement   Tipo de transmisión              |                                                                                                               |
| Anbauadapter   Attachment adapter  <br>Adaptateur d'attelage   Adaptador de montaje               |                                                                                                               |
| Händler   Dealer  <br>Distributeur   Concesionario                                                |                                                                                                               |
| Inbetriebnahme am   Commissioning date  <br>Date de mise en service   Fecha de puesta en servicio |                                                                                                               |

Bei ☐ bitte deutlich ankreuzen !

Where there are checkboxes ☐, please check these clearly!

Veuillez cocher les cases ☐ lisiblement!

Por favor, marque con una cruz en la casilla ☐!



|                                                                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Einleitung   Introduction   Introduction   Introducción   .....                                                            | 4  |
| Gerätebeschreibung   Device description   Description de l'appareil   Description del dispositivo   .....                  | 5  |
| <b>Grundauführung   Basic model   Modèle de base   Modelo básico  </b>                                                     |    |
| Gehäuse   Housing   Carter   Caja   .....                                                                                  | 6  |
| Kurzhäckselleiste   Short chopping bar   Lame hache-paille courte   Listón de corte de paja corto   .....                  | 10 |
| Dreipunktbock   3-point trestle   Support d'attelage trois point   Soporte de tres apoyos   .....                          | 12 |
| Antrieb & Getriebe   Drive and gear box   Transmission et Système d'entraînement   Accionamiento e Cambio   .....          | 16 |
| Hammerrotor   Hammer rotor   Rotor à marteaux   Rotor de martillo   .....                                                  | 20 |
| Stützwälze   Support roller   Rouleau d'appui   Cilindro de apoyo   .....                                                  | 22 |
| Getriebe   gear box   Système d'entraînement   Cambio   .....                                                              | 24 |
| <b>Sonderzubehör   Optional accessory   Accessoires optionnels   Componentes especiales  </b>                              |    |
| Gelenkwelle - GE2401-ET   PTO shaft - GE2401-ET   Arbre de transmission - GE2401-ET   Árbol articulado - GE2401-ET   ..... | 28 |

#### SEHR GEEHRTER KUNDE,

auf den folgenden Seiten finden Sie eine vollständige Übersicht aller Bauteile Ihres Müthing Mulchgerätes MU-ECOTOP 160 - 200. Anhand dieser Unterlage bitten wir Sie benötigte Ersatzteile genau zu identifizieren und mit den nachfolgenden Angaben zu bestellen. Benötigen Sie Hilfe oder weitere Informationen kontaktieren Sie uns.

**Vielen Dank - Ihr Müthing-Team**

#### CHER CLIENT,

Vous trouverez sur les pages suivantes une description complète des composants de votre broyeur Müthing MU-ECOTOP 160 - 200. Nous vous invitons à identifier exactement les pièces de rechange requises à l'appui de ce document et de les commander en indiquant le n° de référence de pièces de rechange. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin d'aide ou d'informations complémentaires.

**Merci beaucoup – Votre équipe Müthing**

#### DEAR CUSTOMER,

The following pages offer a complete overview of the components in your Müthing MU-ECOTOP 160 - 200 mulcher. We are providing you with this document so that you can identify exactly the spare parts you require and order them using the spare part numbers listed. Should you need any assistance or further information, please contact us.

**Kind regards - Your Müthing team**

#### ESTIMADO CLIENTE,

En las siguientes páginas ponemos a su disposición una relación completa de los componentes de su trituradora MU-ECOTOP 160 - 200 de Müthing. Le rogamos que con ayuda de este listado identifique las piezas de repuesto necesarias y las encargue con su correspondiente número de repuesto. No dude en ponerse en contacto con nosotros para solicitar ayuda o información ampliada.

**Muchas gracias - Su equipo Müthing**



**Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung !**

Always follow the safety instructions in the operating manual.

Veuillez toujours tenir compte des consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation !

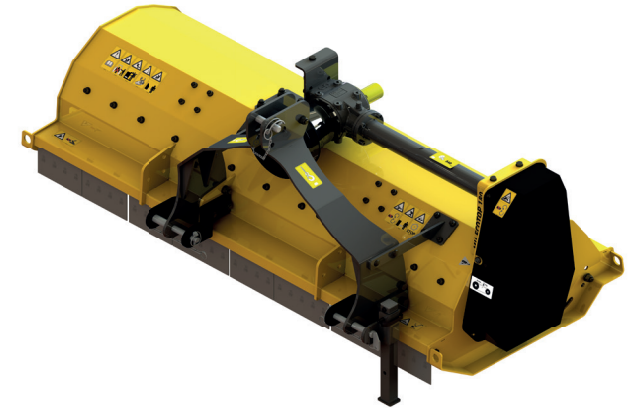
Observe siempre las indicaciones de seguridad de las instrucciones de servicio !

#### **DIE HAUPTBAUGRUPPEN SIND:**

1. Mulchergehäuse mit Schutzlamellen
2. Rotor mit Lagerung, Werkzeugen und Werkzeughaltern
3. Stützwalze mit Lagerung
4. Keilriemenantrieb mit Keilriemenschutzhaube
5. Getriebe
6. Sonderzubehör

#### **THE MAIN COMPONENTS ARE:**

1. Mulcher housing with protective strips
2. Rotor with mount, tools and tool holders
3. Support roller with mount
4. V-belt drive with V-belt guard
5. Gear box
6. Optional accessories



#### **LES GROUPES PRINCIPAUX SONT:**

1. Carter du broyeur avec lamelles de protection
2. Rotor équilibré avec outils et supports d'outils
3. Rouleau d'appui avec suspension
4. Transmission par courroie trapézoïdale avec capot de protection
5. Système d'entraînement
6. Accessoires spécifiques

#### **LOS GRUPOS CONSTRUCTIVOS PRINCIPALES SON:**

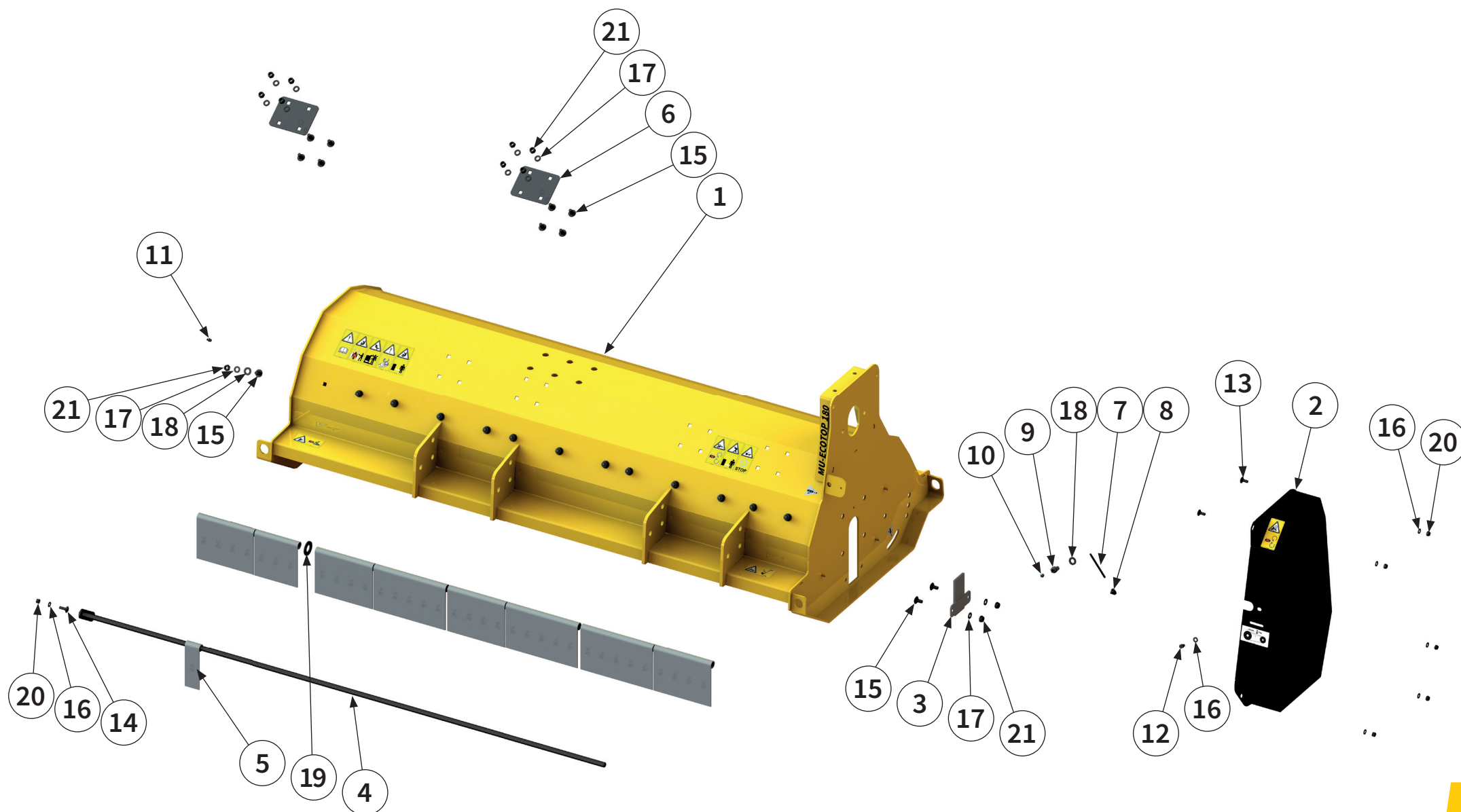
1. Carcasa de la trituradora con placas de protección
2. Rotor con cojinete, herramientas y portaherramientas
3. Cilindro de apoyo con cojinete
4. Accionamiento por correa trapezoidal con cubierta protectora de la correa
5. Transmisión
6. Accesorio especial

| Hauptbaugruppe Schlegelmulcher Baureihe MU-ECOTOP 160 - 200

| Main assembly of the MU-ECOTOP 160 - 200 flail mulcher

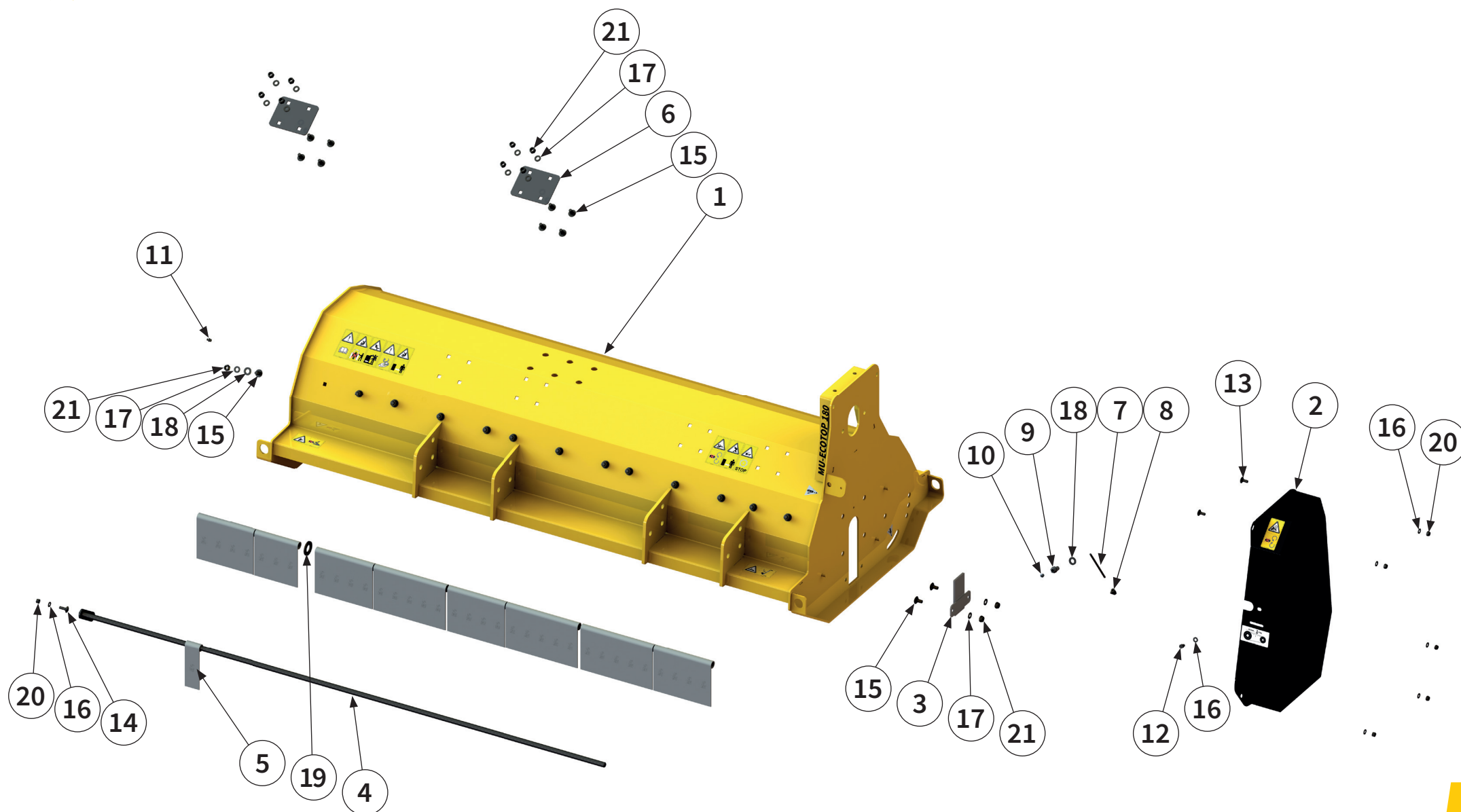
| Groupe principal Broyeur à marteaux série MU-ECOTOP 160 - 200

| Grupo constructivo desbrozadora serie MU-ECOTOP 160 - 200



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro de pièce du fabricant   Número de pieza del fabricante |                   |               | DE<br>Bezeichnung  | EN<br>Designation          | FR<br>Désignation             | ES<br>Designación           |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------|--------------------|----------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número                                                                          |                   |               |                    |                            |                               |                             |
|                                     | MU-ECOTOP 160                                                                                                  | MU-ECOTOP 180     | MU-ECOTOP 200 |                    |                            |                               |                             |
| 1                                   | 00001512<br>1                                                                                                  | 00001443<br>1     | 00001281<br>1 | Gehäuse            | housing                    | Carter                        | Caja                        |
| 2                                   | 1                                                                                                              | 00000926<br>1     | 1             | Schutzabdeckung    | protective cover           | Recouvrement de protection    | Cubierta protectora         |
| 3                                   | 1                                                                                                              | 00001278<br>1     | 1             | Verschlussblech    | sealing plate              | Tôle de fermeture             | chapa de cierre             |
| 4                                   | 00001798<br>1                                                                                                  | 00004784<br>1     | 00005640<br>1 | Pendelwelle        | swing shaft                | Arbre oscillant               | Eje del péndulo             |
| 5                                   | 31                                                                                                             | 0001057<br>35     | 39            | Pendelschutzklappe | flap with swing protection | Volet de protection oscillant | Tapa protectora del péndulo |
| 6                                   | 1                                                                                                              | 00032382<br>1     | 1             | Blech              | sheet metal                | Tôle                          | Chapa                       |
| 7                                   | 0,28m                                                                                                          | 00044936<br>0,28m | 0,28m         | Schmierleitung     | lubrication line           | Conduite de graissage         | Tubería de engrase          |
| 8                                   | 1                                                                                                              | 00044550<br>1     | 1             | Verschraubung      | threaded connection        | Raccord à vis                 | Unión atornillada           |
| 9                                   | 1                                                                                                              | 00044549<br>1     | 1             | Verschraubung      | threaded connection        | Raccord à vis                 | Unión atornillada           |
| 10                                  | 1                                                                                                              | 00043303<br>1     | 1             | Schmiernippel      | lubricating nipple         | Nipple de graissage           | Engrasador                  |
| 11                                  | 1                                                                                                              | 00043301<br>1     | 1             | Schmiernippel      | lubricating nipple         | Nipple de graissage           | Engrasador                  |
| 12                                  | 1                                                                                                              | 00043704<br>1     | 1             | Schraube           | bolt                       | Vis                           | Tornillo                    |
| 13                                  | 2                                                                                                              | 00043354<br>2     | 2             | Schraube           | bolt                       | Vis                           | Tornillo                    |
| 14                                  | 1                                                                                                              | 00043355<br>1     | 1             | Schraube           | bolt                       | Vis                           | Tornillo                    |

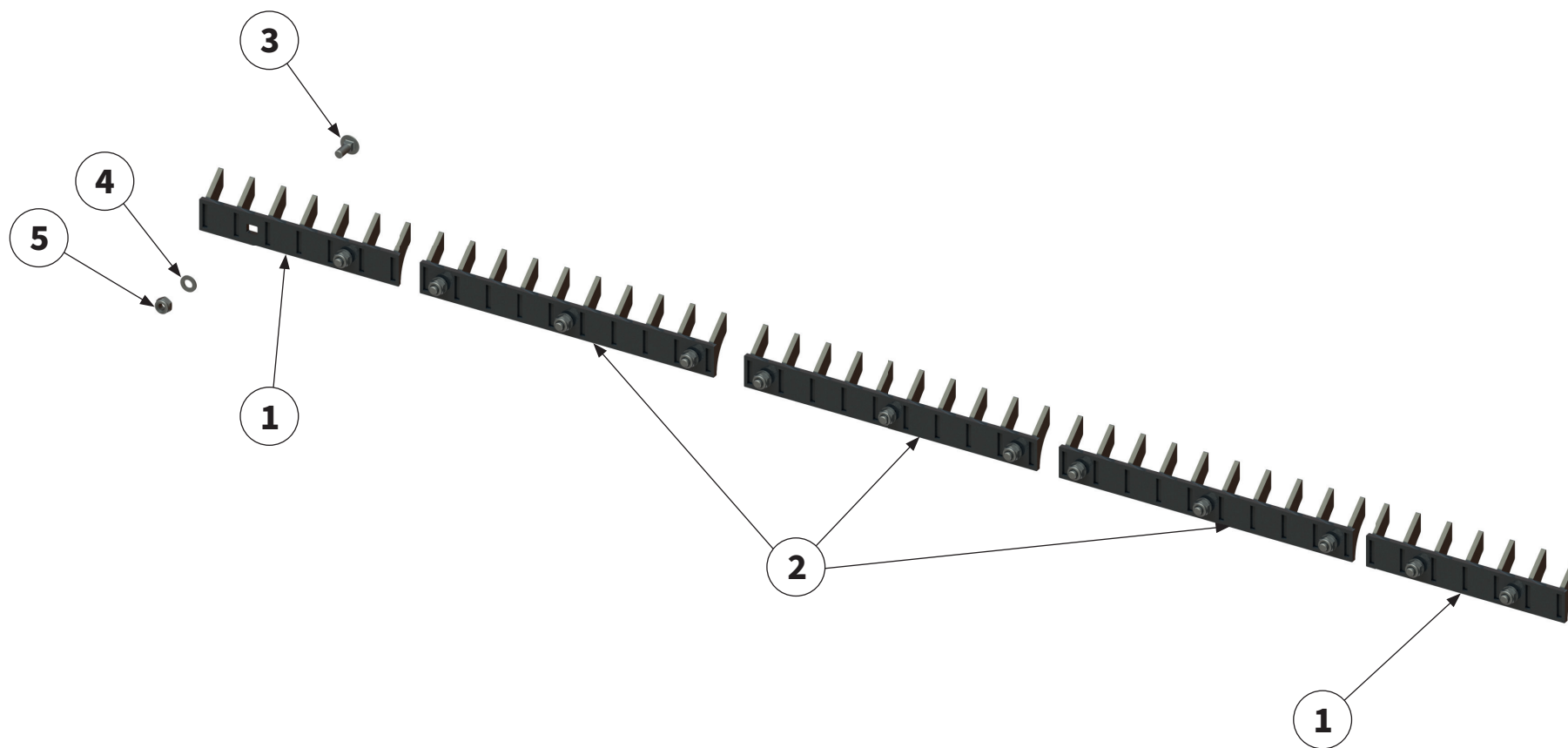






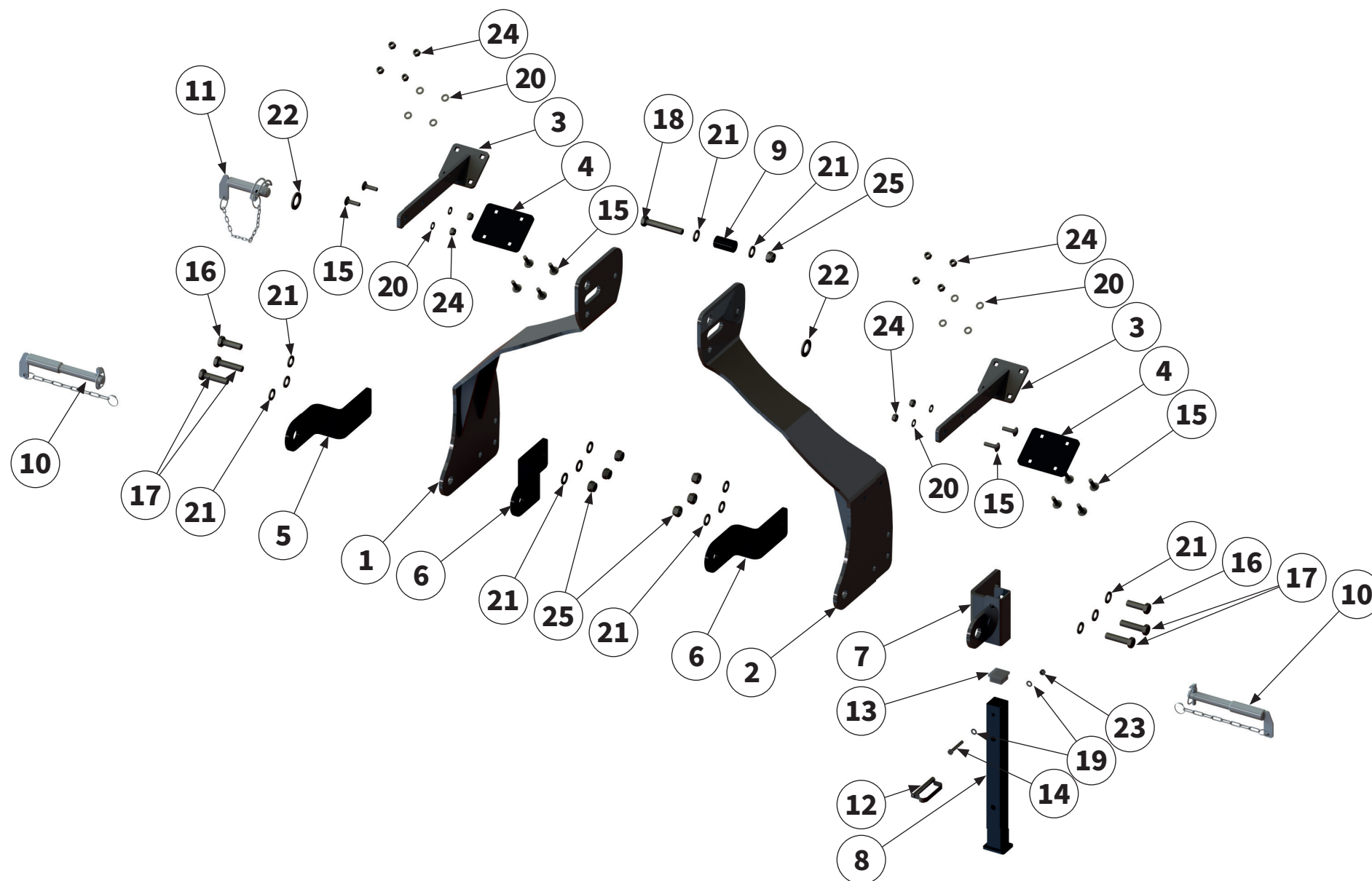
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro de pièce du fabricant   Número de pieza del fabricante |                |               | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation | FR<br>Désignation | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número                                                                          |                |               |                   |                   |                   |                   |
|                                     | MU-ECOTOP 160                                                                                                  | MU-ECOTOP 180  | MU-ECOTOP 200 |                   |                   |                   |                   |
| 15                                  | 21                                                                                                             | 00043324<br>23 | 22            | Schraube          | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 16                                  | 7                                                                                                              | 00043249<br>7  | 7             | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 17                                  | 21                                                                                                             | 00043232<br>23 | 22            | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 18                                  | 14                                                                                                             | 00043233<br>15 | 13            | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 19                                  | 7                                                                                                              | 00043235<br>7  | 6             | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 20                                  | 6                                                                                                              | 00043191<br>6  | 5             | Mutter            | nut               | Écrou             | Tuerca            |
| 21                                  | 21                                                                                                             | 00043177<br>23 | 22            | Mutter            | nut               | Écrou             | Tuerca            |





| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro de pièce du fabricant   Número de pieza del fabricante |                |               | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation | FR<br>Désignation               | ES<br>Designación  |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------|-------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número                                                                          |                |               |                   |                   |                                 |                    |
|                                     | MU-ECOTOP 160                                                                                                  | MU-ECOTOP 180  | MU-ECOTOP 200 |                   |                   |                                 |                    |
| 1                                   | 1                                                                                                              | 00005516<br>2  | -             | Gegenschneide 300 | shear bar 300     | Lame hache-paille<br>courte 300 | Contracuchilla 300 |
| 2                                   | 3                                                                                                              | 00005518<br>3  | 4             | Gegenschneide 400 | shear bar 400     | Lame hache-paille<br>courte 400 | Contracuchilla 400 |
| 3                                   | 11                                                                                                             | 00000903<br>13 | 12            | Schraube          | bolt              | Vis                             | Tornillo           |
| 4                                   | 11                                                                                                             | 00043232<br>13 | 12            | Scheibe           | washer            | Disque                          | Arandela           |
| 5                                   | 11                                                                                                             | 00043177<br>13 | 12            | Mutter            | nut               | Écrou                           | Tuerca             |

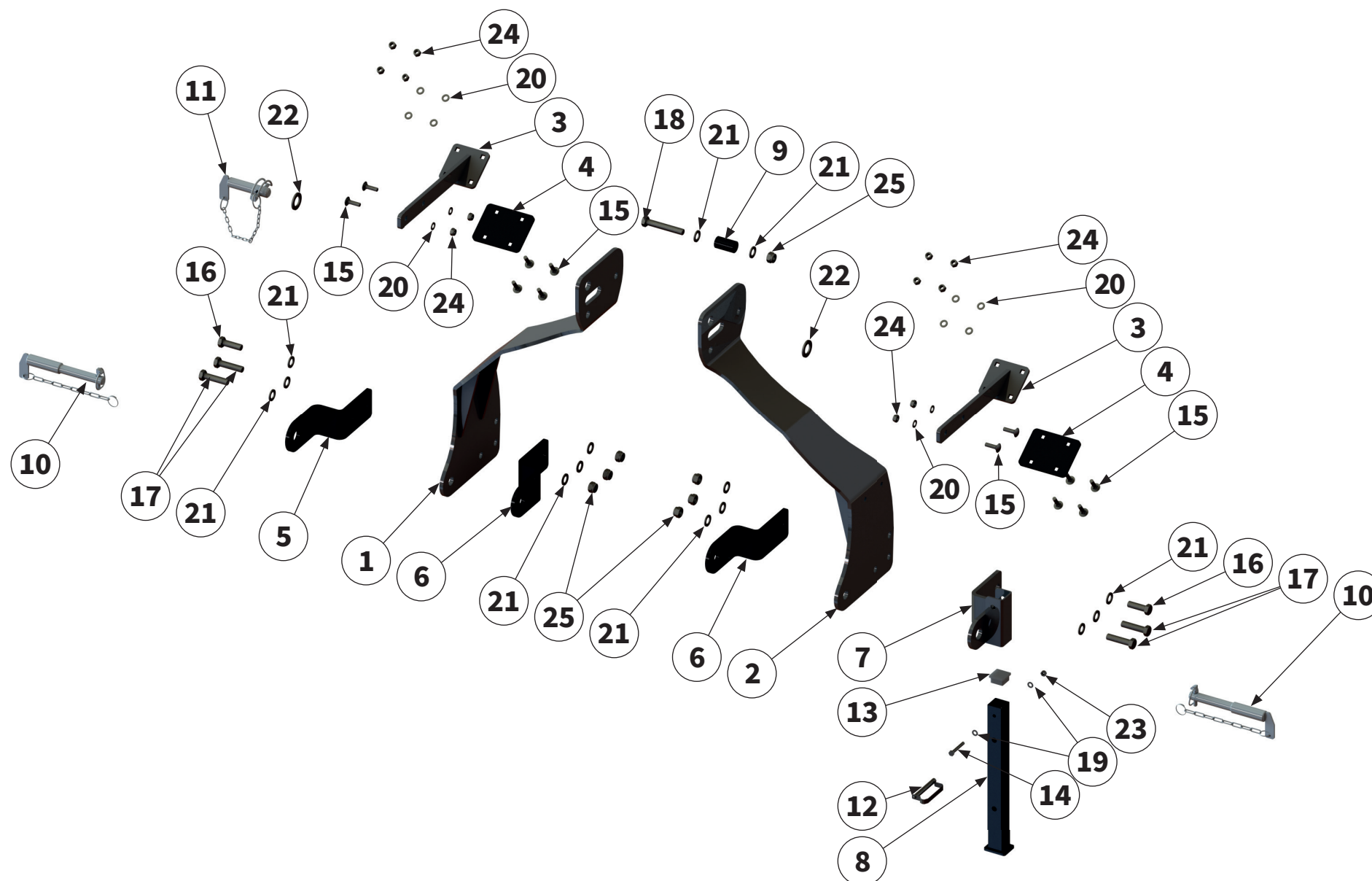




**DREIPUNKTBOCK** | 3-point trestle |  
Support d'attelage trois point | Soporte de tres apoyos |

| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro de pièce du fabricant   Número de pieza del fabricante |               |               | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation | FR<br>Désignation            | ES<br>Designación            |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|-------------------|-------------------|------------------------------|------------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número                                                                          |               |               |                   |                   |                              |                              |
|                                     | MU-ECOTOP 160                                                                                                  | MU-ECOTOP 180 | MU-ECOTOP 200 |                   |                   |                              |                              |
| 1                                   | 1                                                                                                              | 00001275<br>1 | 1             | Rahmen links      | left frame        | Cadre à gauche               | Bastidor izquierda           |
| 2                                   | 1                                                                                                              | 00001276<br>1 | 1             | Rahmen rechts     | right frame       | Cadre à droite               | Bastidor derecha             |
| 3                                   | 2                                                                                                              | 00001265<br>2 | 2             | Strebe            | strut             | Jambe de force               | Tirante                      |
| 4                                   | 2                                                                                                              | 00001266<br>2 | 2             | Blech             | sheet metal       | Tôle                         | Chapa                        |
| 5                                   | 1                                                                                                              | 00000930<br>1 | 1             | Unterlenker Kat.2 | lower link Kat.2  | Bras inférieur Kat.2         | Brazo inferior Kat.2         |
| 6                                   | 2                                                                                                              | 00000931<br>2 | 2             | Unterlenker Kat.1 | lower link Kat.1  | Bras inférieur Kat.1         | Brazo inferior Kat.1         |
| 7                                   | 1                                                                                                              | 00001273<br>1 | 1             | Halter            | holder            | Support                      | Soporte                      |
| 8                                   | 1                                                                                                              | 00001272<br>1 | 1             | Abstellstütze     | supporting leg    | Béquille de stationnement    | Pie de apoyo                 |
| 9                                   | 1                                                                                                              | 00001239<br>1 | 1             | Distanzhülse      | spacer sleeve     | Douille entretoise           | Manguito distanciador        |
| 10                                  | 2                                                                                                              | 00001262<br>2 | 2             | Unterlenkerbolzen | lower link pin    | Boulon de maillon inférieur  | Perno del brazo inferior     |
| 11                                  | 1                                                                                                              | 00001259<br>1 | 1             | Oberlenkerbolzen  | upper link pin    | Boulon de liaison supérieure | Perno del brazo superior     |
| 12                                  | 1                                                                                                              | 00001247<br>1 | 1             | Federstecker      | safety splint     | Goupille à ressort           | Clavija elástica de fijación |
| 13                                  | 1                                                                                                              | 00001244<br>1 | 1             | Verschlussstopfen | sealing plug      | Bouchon de fermeture         | Tapón de cierre              |
| 14                                  | 1                                                                                                              | 00043590<br>1 | 1             | Schraube          | bolt              | Vis                          | Tornillo                     |

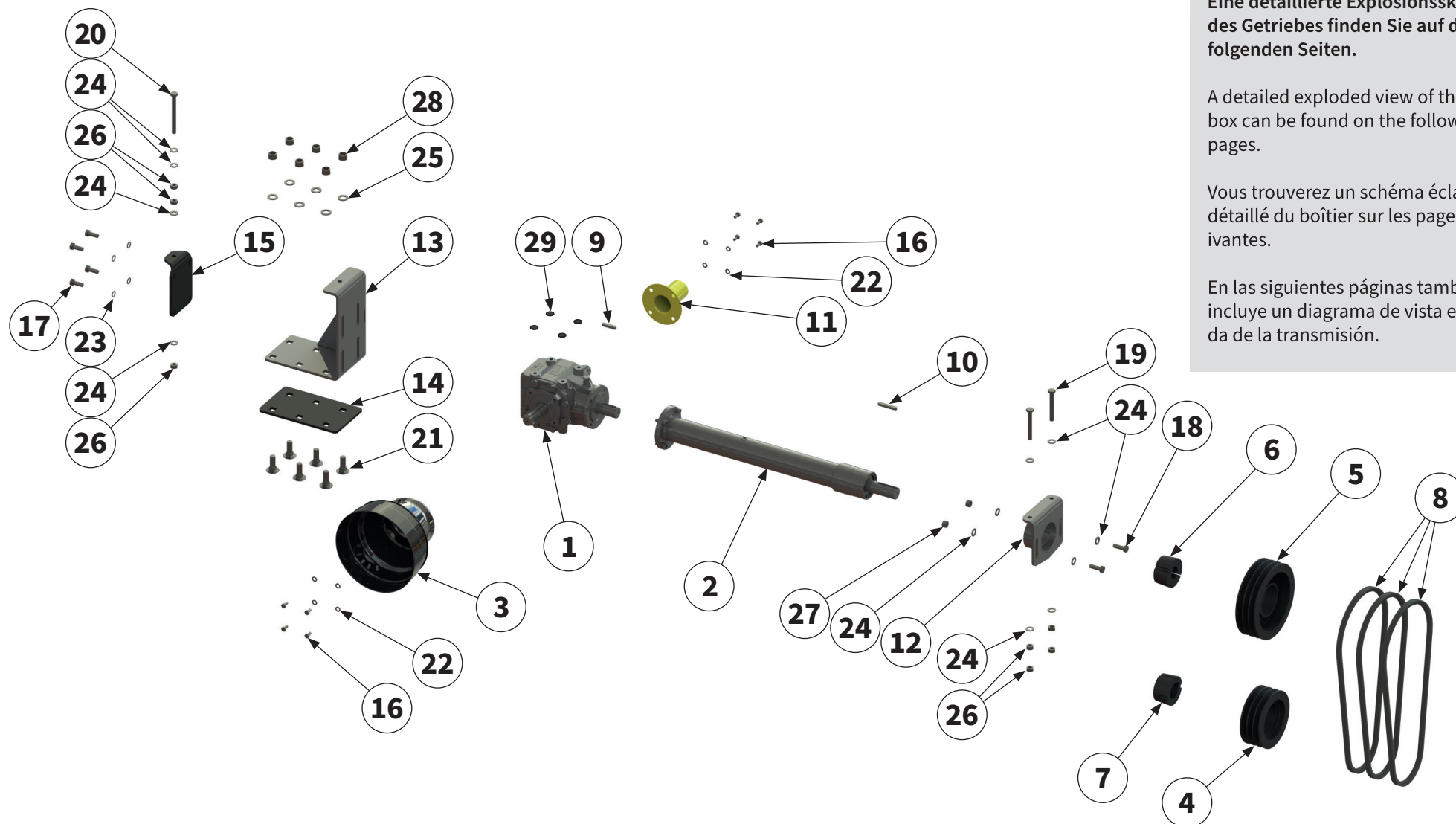




**DREIPUNKTBOCK** | 3-point trestle |  
Support d'attelage trois point | Soporte de tres apoyos |

| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro de pièce du fabricant   Número de pieza del fabricante |                |               | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation | FR<br>Désignation | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número                                                                          |                |               |                   |                   |                   |                   |
|                                     | MU-ECOTOP 160                                                                                                  | MU-ECOTOP 180  | MU-ECOTOP 200 |                   |                   |                   |                   |
| 15                                  | 12                                                                                                             | 00000905<br>12 | 12            | Schraube          | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 16                                  | 2                                                                                                              | 00043653<br>2  | 2             | Schraube          | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 17                                  | 4                                                                                                              | 00043529<br>4  | 4             | Schraube          | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 18                                  | 1                                                                                                              | 00043516<br>1  | 1             | Schraube          | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 19                                  | 2                                                                                                              | 00043249<br>2  | 2             | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 20                                  | 12                                                                                                             | 00043232<br>12 | 12            | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 21                                  | 14                                                                                                             | 00043235<br>14 | 14            | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 22                                  | 2                                                                                                              | 00043239<br>2  | 2             | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 23                                  | 1                                                                                                              | 00043191<br>1  | 1             | Mutter            | nut               | Écrou             | Tuerca            |
| 24                                  | 12                                                                                                             | 00043177<br>12 | 12            | Mutter            | nut               | Écrou             | Tuerca            |
| 25                                  | 7                                                                                                              | 00043180<br>7  | 7             | Mutter            | nut               | Écrou             | Tuerca            |





Eine detaillierte Explosionsskizze des Getriebes finden Sie auf den folgenden Seiten.

A detailed exploded view of the gear box can be found on the following pages.

Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du boîtier sur les pages suivantes.

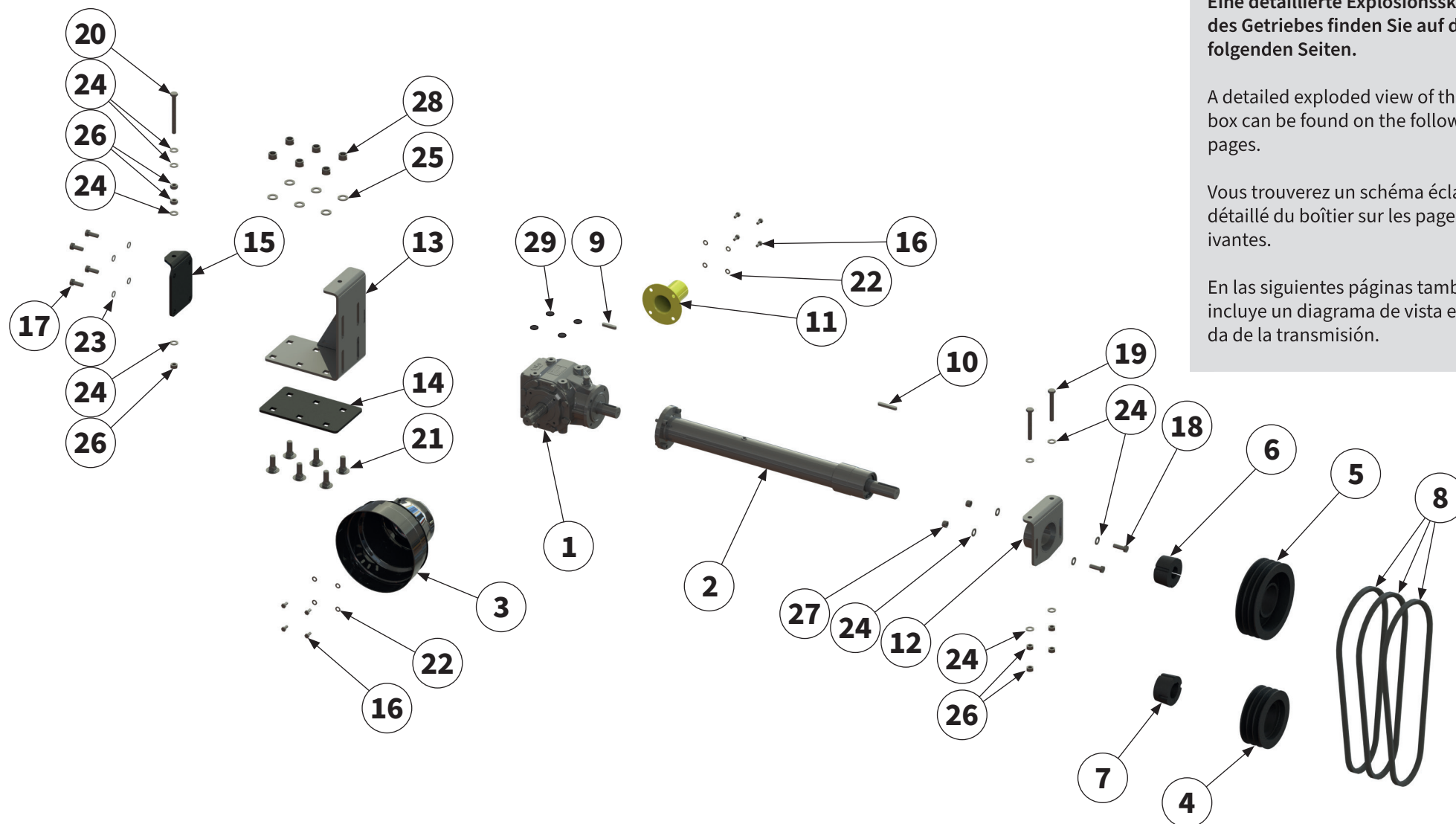
En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explosada de la transmisión.





| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro de pièce du fabricant   Número de pieza del fabricante |               |               | DE<br>Bezeichnung       | EN<br>Designation    | FR<br>Désignation               | ES<br>Designación               |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|-------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número                                                                          |               |               |                         |                      |                                 |                                 |
|                                     | MU-ECOTOP 160                                                                                                  | MU-ECOTOP 180 | MU-ECOTOP 200 |                         |                      |                                 |                                 |
| 1                                   | 1                                                                                                              | 00043952<br>1 | 1             | Getriebe M31            | gear box M31         | Système d'entraînement M31      | Caja de cambios M31             |
| 2                                   | 1                                                                                                              | 00043966<br>1 | 1             | Verlängerungs-<br>welle | extension shaft      | Arbre de rallonge               | Eje de prolongación             |
| 3                                   | 1                                                                                                              | 00044556<br>1 | 1             | Schutztopf              | protective pot       | Barillet de protec-<br>tion     | Tapa de protección              |
| 4                                   | 1                                                                                                              | 00044012<br>1 | 1             | Riemenscheibe           | belt pulley          | Poulie                          | Polea                           |
| 5                                   | 1                                                                                                              | 00044026<br>1 | 1             | Riemenscheibe           | belt pulley          | Poulie                          | Polea                           |
| 6                                   | 1                                                                                                              | 00044049<br>1 | 1             | Spannbuchse             | clamping bush        | Douille de serrage              | Manguito de su-<br>jeción       |
| 7                                   | 1                                                                                                              | 00044051<br>1 | 1             | Spannbuchse             | clamping bush        | Douille de serrage              | Manguito de su-<br>jeción       |
| 8                                   | 3                                                                                                              | 00043998<br>3 | 3             | Keilriemen              | V-belt               | Courroie trapézoïdale           | Correa trapezoidal              |
| 9                                   | 1                                                                                                              | 00043203<br>1 | 1             | Passfeder               | parallel key         | Clavette                        | Chaveta de ajuste               |
| 10                                  | 1                                                                                                              | 00043205<br>1 | 1             | Passfeder               | parallel key         | Clavette                        | Chaveta de ajuste               |
| 11                                  | 1                                                                                                              | 00044553<br>1 | 1             | Zapfwellenschutz        | PTO stub shaft guard | Protection de la prise de force | Protección de la zona de fuerza |
| 12                                  | 1                                                                                                              | 00000929<br>1 | 1             | Spannflansch            | clamping flange      | Flasque de serrage              | Brida de sujeción               |
| 13                                  | 1                                                                                                              | 00000966<br>1 | 1             | Getriebehalter          | gear box holder      | Support de transmission         | Soporte del cambio              |
| 14                                  | 1                                                                                                              | 00000921<br>1 | 1             | Anschraublech           | screw-on plate       | Tôle vissée                     | Chapa atornillada               |
| 15                                  | 1                                                                                                              | 00000922<br>1 | 1             | Schiebeblech            | Sliding plate        | Plaque coulissante              | Placa deslizante                |





Eine detaillierte Explosionsskizze des Getriebes finden Sie auf den folgenden Seiten.

A detailed exploded view of the gear box can be found on the following pages.

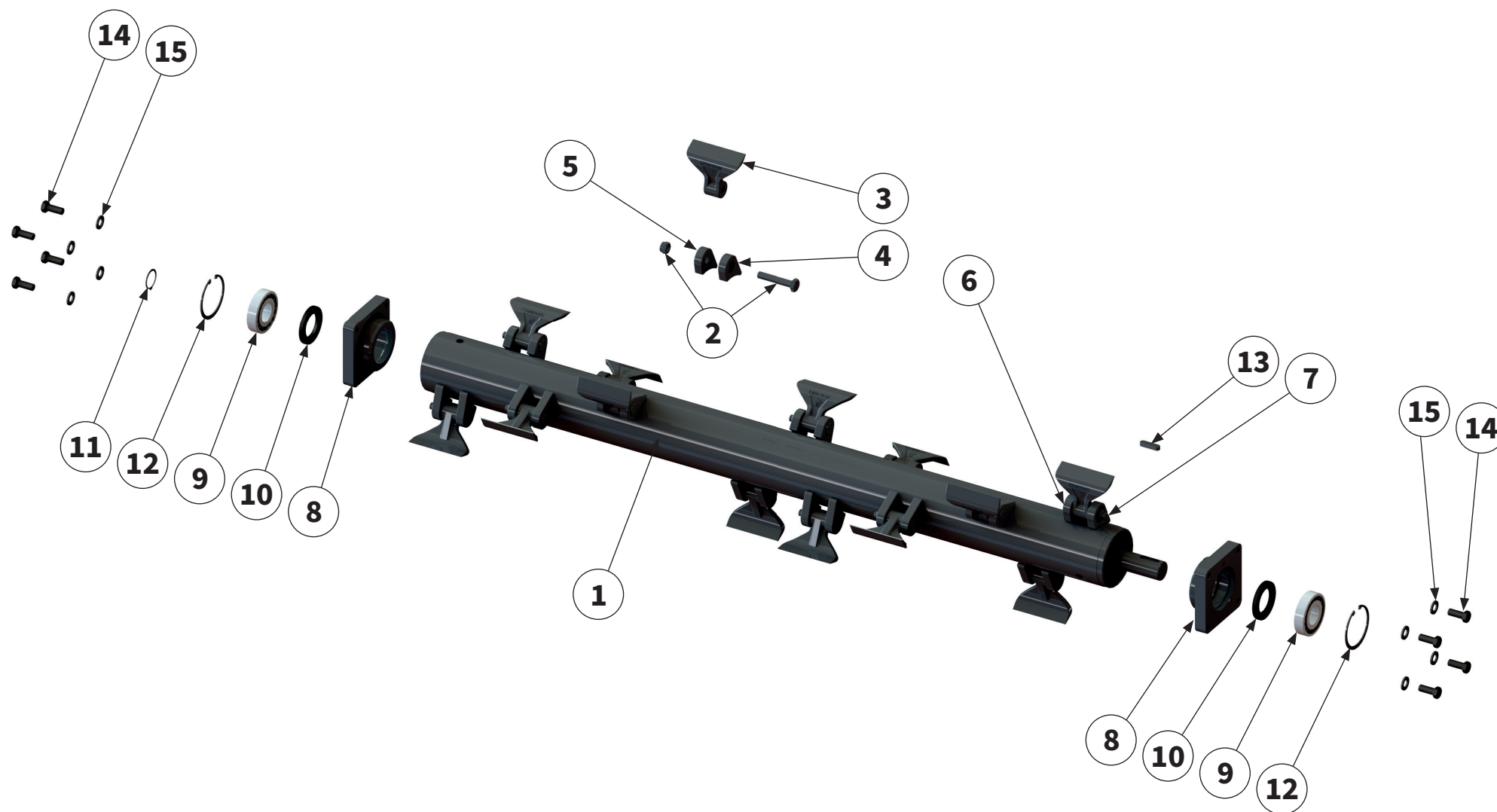
Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du boîtier sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión.



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro de pièce du fabricant   Número de pieza del fabricante |                |               | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation | FR<br>Désignation         | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------|-------------------|-------------------|---------------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número                                                                          |                |               |                   |                   |                           |                   |
|                                     | MU-ECOTOP 160                                                                                                  | MU-ECOTOP 180  | MU-ECOTOP 200 |                   |                   |                           |                   |
| 16                                  | 8                                                                                                              | 00043707<br>8  | 8             | Schraube          | bolt              | Vis                       | Tornillo          |
| 17                                  | 4                                                                                                              | 00043620<br>4  | 4             | Schraube          | bolt              | Vis                       | Tornillo          |
| 18                                  | 2                                                                                                              | 00043621<br>2  | 2             | Schraube          | bolt              | Vis                       | Tornillo          |
| 19                                  | 2                                                                                                              | 00043632<br>2  | 2             | Schraube          | bolt              | Vis                       | Tornillo          |
| 20                                  | 1                                                                                                              | 00043615<br>1  | 1             | Schraube          | bolt              | Vis                       | Tornillo          |
| 21                                  | 6                                                                                                              | 00043342<br>6  | 6             | Schraube          | bolt              | Vis                       | Tornillo          |
| 22                                  | 8                                                                                                              | 00043249<br>8  | 8             | Scheibe           | washer            | Disque                    | Arandela          |
| 23                                  | 4                                                                                                              | 00043194<br>4  | 4             | Scheibe           | washer            | Disque                    | Arandela          |
| 24                                  | 12                                                                                                             | 00043233<br>12 | 12            | Scheibe           | washer            | Disque                    | Arandela          |
| 25                                  | 6                                                                                                              | 00043235<br>6  | 6             | Scheibe           | washer            | Disque                    | Arandela          |
| 26                                  | 7                                                                                                              | 00043158<br>7  | 7             | Mutter            | nut               | Écrou                     | Tuerca            |
| 27                                  | 2                                                                                                              | 00043178<br>2  | 2             | Mutter            | nut               | Écrou                     | Tuerca            |
| 28                                  | 6                                                                                                              | 00043180<br>6  | 6             | Mutter            | nut               | Écrou                     | Tuerca            |
| 29                                  | 4                                                                                                              | 00035246<br>4  | 4             | Verschlussstopfen | sealing plug      | Bouchon de ferme-<br>ture | Tapón de cierre   |



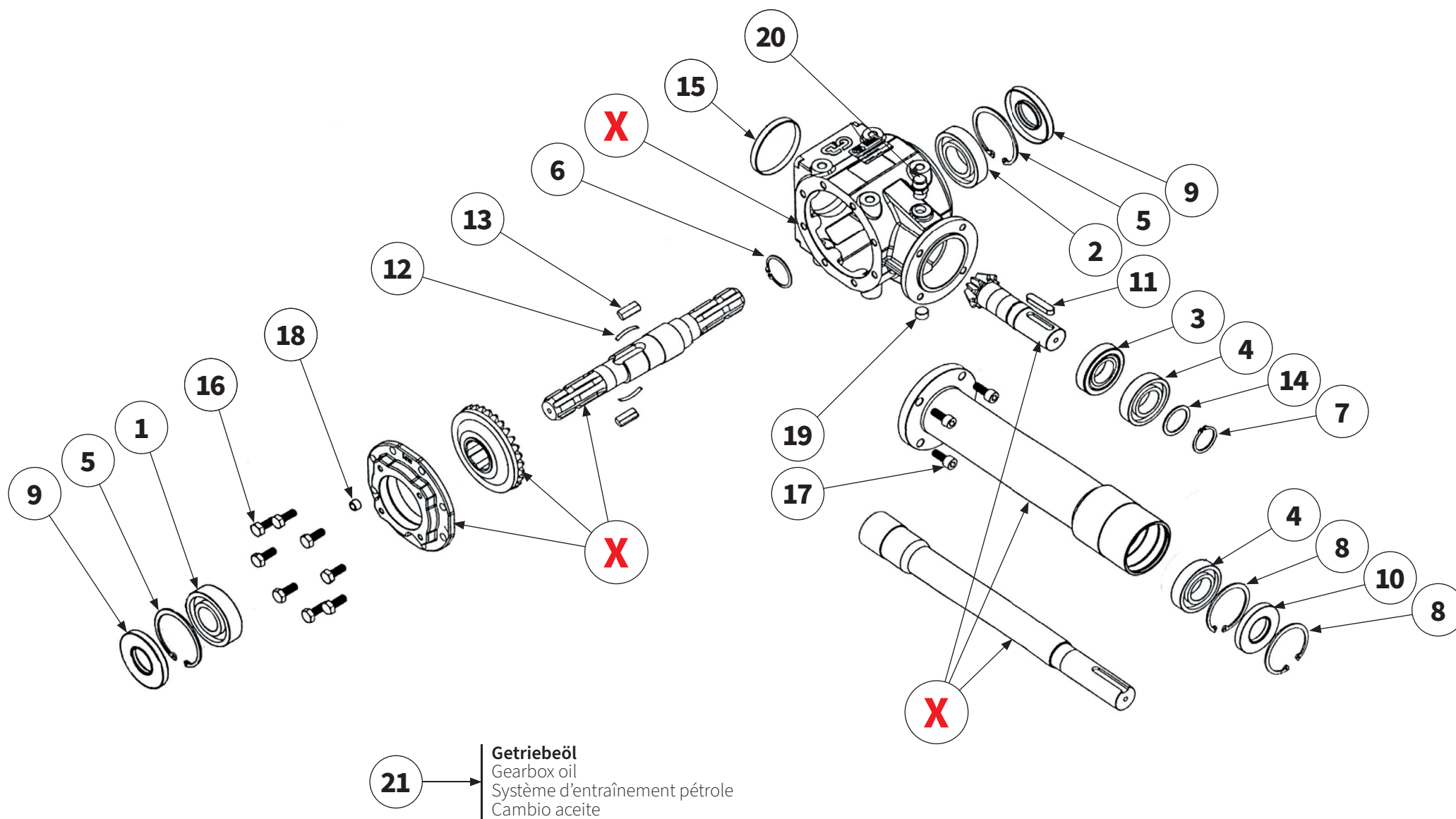


| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                |               | DE<br>Bezeichnung                                     | EN<br>Designation                                 | FR<br>Désignation                         | ES<br>Designación                                          |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número                                                                           |                |               |                                                       |                                                   |                                           |                                                            |
|                                     | MU-ECOTOP 160                                                                                                   | MU-ECOTOP 180  | MU-ECOTOP 200 |                                                       |                                                   |                                           |                                                            |
| 1                                   | 00011707<br>1                                                                                                   | 00011708       | 00011709<br>1 | Rotor inkl.<br>Werkzeug                               | rotor with tools                                  | Rotor avec outils                         | Tubo rotor                                                 |
| 2                                   | 12                                                                                                              | 00018734<br>16 | 16            | Schraube mit<br>Mutter                                | bolt with nut                                     | Vis avec écrou                            | Tornillo con tuerca                                        |
| 3                                   | 12                                                                                                              | 00001836<br>16 | 16            | M-Hammer-<br>schlegel                                 | hammers                                           | M-marteaux                                | Martillos                                                  |
| 4                                   | 11                                                                                                              | 00013632<br>15 | 15            | Werkzeughalter<br>mit Sechskant<br>geschmiedet links  | tool holders<br>with hexagon<br>drop-forged left  | Porte-outils à six<br>pans forgé à gauche | Porta herramientas<br>con hexagonal forja-<br>do izquierda |
| 5                                   | 11                                                                                                              | 00013633<br>15 | 15            | Werkzeughalter<br>rund<br>geschmiedet rechts          | tool holders<br>drop-forged right                 | Porte-outils<br>forgé à droite            | Porta herramientas<br>forjado derecha                      |
| 6                                   | 1                                                                                                               | 00019322<br>1  | 1             | Werkzeughalter<br>mit Sechskant<br>geschmiedet rechts | tool holders<br>with hexagon<br>drop-forged right | Porte-outils à six<br>pans forgé à droite | Porta herramientas<br>con hexagonal forja-<br>do derecha   |
| 7                                   | 1                                                                                                               | 00019323<br>1  | 1             | Werkzeughalter<br>rund<br>geschmiedet links           | tool holders<br>drop-forged left                  | Porte-outils<br>forgé à gauche            | Porta herramientas<br>forjado izquierda                    |
| 8                                   | 2                                                                                                               | 00045455<br>2  | 2             | Rotorlagerschale                                      | rotor bearing shell                               | Rotor coussinet                           | Cojinete del rotor                                         |
| 9                                   | 2                                                                                                               | 00044678<br>2  | 2             | Lager                                                 | bearing                                           | Palier                                    | Cojinete                                                   |
| 10                                  | 2                                                                                                               | 00039955<br>2  | 2             | Wellendichtring                                       | shaft seal                                        | Bague à lèvres                            | Retén de eje                                               |
| 11                                  | 1                                                                                                               | 00043738<br>1  | 1             | Sicherungsring                                        | circlip                                           | Bague de sécurité                         | Anillo de seguridad                                        |
| 12                                  | 2                                                                                                               | 00043752<br>2  | 2             | Sicherungsring                                        | circlip                                           | Bague de sécurité                         | Anillo de seguridad                                        |
| 13                                  | 1                                                                                                               | 00043215<br>1  | 1             | Passfeder                                             | parallel key                                      | Clavette                                  | Chaveta de ajuste                                          |
| 14                                  | 8                                                                                                               | 00043651<br>8  | 8             | Schraube                                              | bolt                                              | Vis                                       | Tornillo                                                   |
| 15                                  | 8                                                                                                               | 00043769<br>8  | 8             | Scheibe                                               | washer                                            | Disque                                    | Arandela                                                   |



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | 2Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro de pièce du fabricant   Número de pieza del fabricante |               |               | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation  | FR<br>Désignation   | ES<br>Designación   |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|-------------------|--------------------|---------------------|---------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número                                                                           |               |               |                   |                    |                     |                     |
|                                     | MU-ECOTOP 160                                                                                                   | MU-ECOTOP 180 | MU-ECOTOP 200 |                   |                    |                     |                     |
| 1                                   | 00014464<br>1                                                                                                   | 00014460<br>1 | 00014456<br>1 | Stützwalze        | support roller     | Rouleau d'appui     | Cilindro de apoyo   |
| 2                                   | 2                                                                                                               | 00001547<br>2 | 2             | Halteplatte       | retainer plate     | Plaque de support   | Placa de retención  |
| 3                                   | 2                                                                                                               | 00044677<br>2 | 2             | Wälzlager         | roller bearing     | Palier à roulement  | Rodamiento          |
| 4                                   | 2                                                                                                               | 00043753<br>2 | 2             | Sicherungsring    | circlip            | Bague de sécurité   | Anillo de seguridad |
| 5                                   | 2                                                                                                               | 00043832<br>2 | 2             | Wellendichtring   | shaft sealing ring | Bague à lèvre       | Retén de eje        |
| 6                                   | 2                                                                                                               | 00043301<br>2 | 2             | Schmiernippel     | lubricating nipple | Nipple de graissage | Engrasador          |
| 7                                   | 4                                                                                                               | 00043653<br>4 | 4             | Schraube          | bolt               | Vis                 | Tornillo            |
| 8                                   | 8                                                                                                               | 00043235<br>8 | 8             | Scheibe           | washer             | Disque              | Arandela            |
| 9                                   | 4                                                                                                               | 00043180<br>4 | 4             | Mutter            | nut                | Écrou               | Tuerca              |

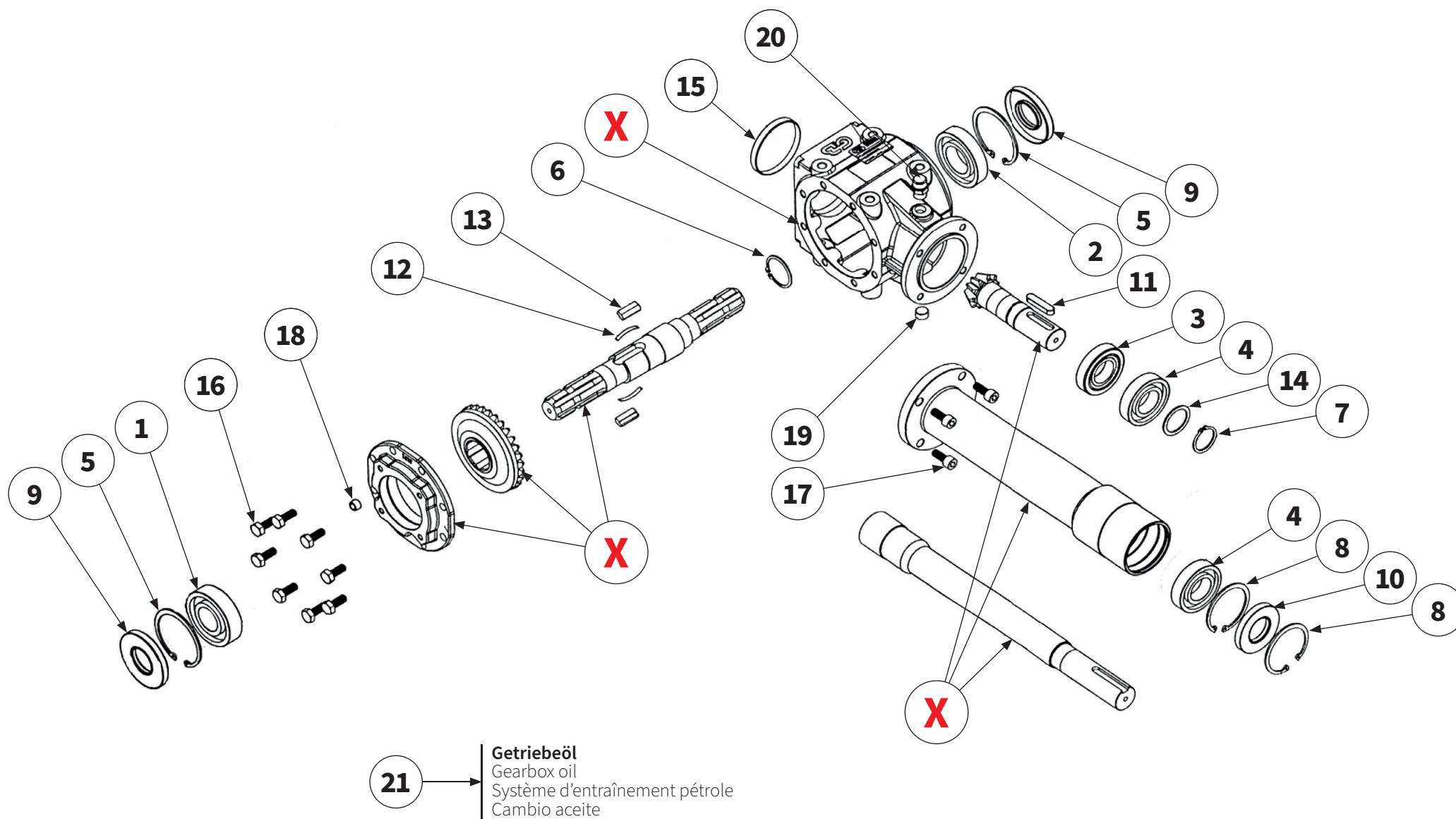






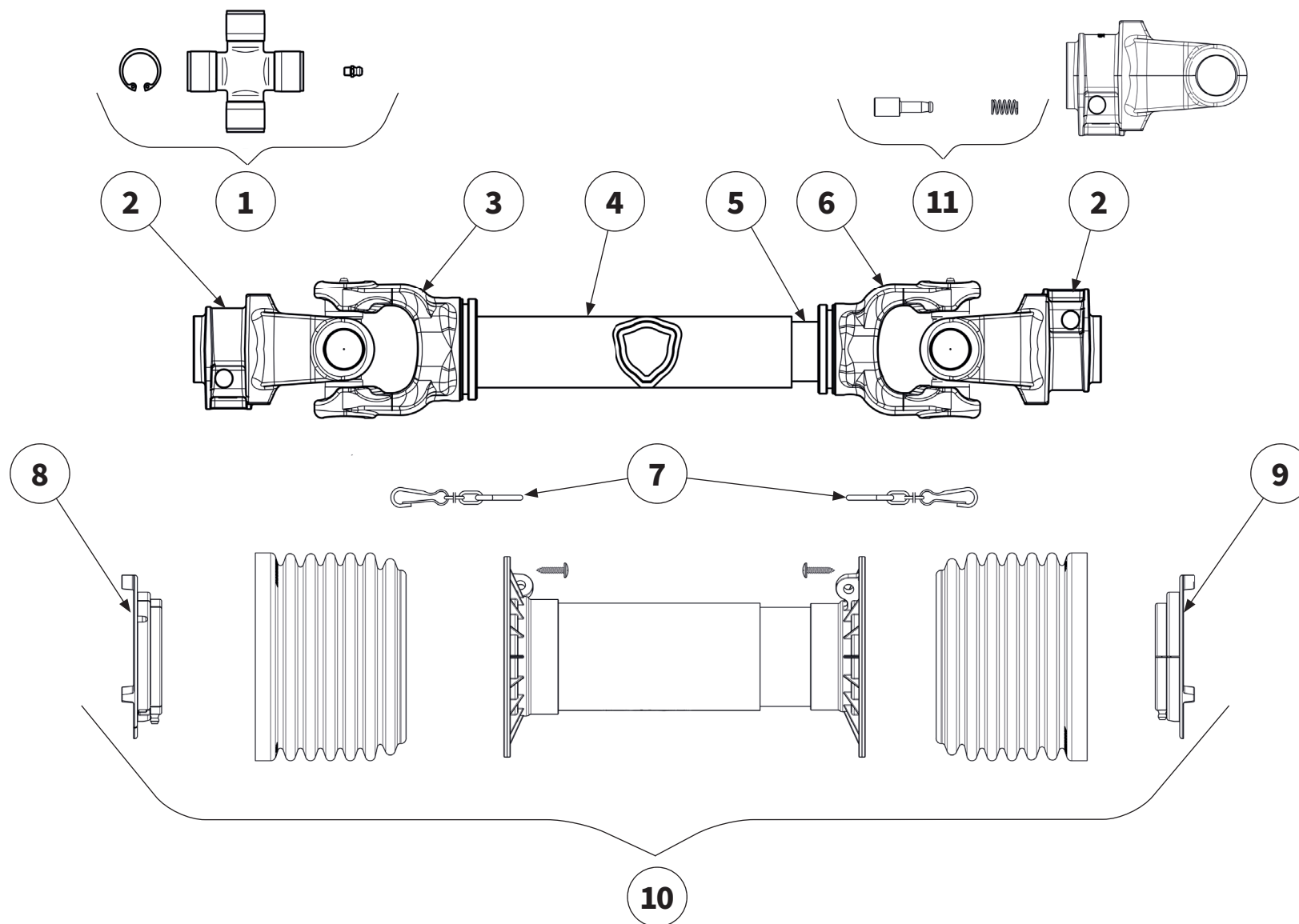
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante                                                                                                    |               |               | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation  | FR<br>Désignation          | ES<br>designación       |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|-------------------|--------------------|----------------------------|-------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número                                                                                                                                                                              |               |               |                   |                    |                            |                         |
|                                     | MU-ECOTOP 160                                                                                                                                                                                                      | MU-ECOTOP 180 | MU-ECOTOP 200 |                   |                    |                            |                         |
| 1                                   | 1                                                                                                                                                                                                                  | 90490023<br>1 | 1             | Wälzlager         | roller bearing     | Palier à roulement         | Rodamiento              |
| 2                                   | 1                                                                                                                                                                                                                  | 90623010<br>1 | 1             | Wälzlager         | roller bearing     | Palier à roulement         | Rodamiento              |
| 3                                   | 1                                                                                                                                                                                                                  | 90310005<br>1 | 1             | Wälzlager         | roller bearing     | Palier à roulement         | Rodamiento              |
| 4                                   | 2                                                                                                                                                                                                                  | 90490029<br>2 | 2             | Wälzlager         | roller bearing     | Palier à roulement         | Rodamiento              |
| 5                                   | 2                                                                                                                                                                                                                  | 00043763<br>2 | 2             | Sicherungsring    | circlip            | Bague de sécurité          | Anillo de seguridad     |
| 6                                   | 1                                                                                                                                                                                                                  | 00043738<br>1 | 1             | Sicherungsring    | circlip            | Bague de sécurité          | Anillo de seguridad     |
| 7                                   | 1                                                                                                                                                                                                                  | 00043734<br>1 | 1             | Sicherungsring    | circlip            | Bague de sécurité          | Anillo de seguridad     |
| 8                                   | 2                                                                                                                                                                                                                  | 00043760<br>2 | 2             | Sicherungsring    | circlip            | Bague de sécurité          | Anillo de seguridad     |
| 9                                   | 2                                                                                                                                                                                                                  | 00043804<br>2 | 2             | Wellendichtring   | shaft sealing ring | Bague à lèvres             | Retén de eje            |
| 10                                  | 1                                                                                                                                                                                                                  | 00043803<br>1 | 1             | Wellendichtring   | shaft sealing ring | Bague à lèvres             | Retén de eje            |
| 11                                  | 1                                                                                                                                                                                                                  | 00043203<br>1 | 1             | Passfeder         | parallel key       | Clavette                   | Chaveta de ajuste       |
| 12                                  | 2                                                                                                                                                                                                                  | 90490025<br>2 | 2             | Feder             | spring             | Ressort                    | Resorte                 |
| 13                                  | 2                                                                                                                                                                                                                  | 90623008<br>2 | 2             | Sperrklinke       | locking pawl       | Cliquet d'arrêt roue libre | Trinquete               |
| 14                                  | 1                                                                                                                                                                                                                  | 00043292<br>1 | 1             | Distanzscheibe    | spacer             | Disque d'écartement        | Arandela distancia-dora |
| X                                   | Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar   Parts from the manufacturer cannot be supplied individually  <br>Pièces non livrables séparément par le fabricant   El fabricante no suministra piezas individuales |               |               |                   |                    |                            |                         |





| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro de pièce du fabricant   Número de pieza del fabricante                                                                                                     |               |               | DE<br>Bezeichnung                           | EN<br>Designation                                | FR<br>Désignation                                | ES<br>Designación                                                    |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número                                                                                                                                                                              |               |               |                                             |                                                  |                                                  |                                                                      |
|                                     | MU-ECOTOP 160                                                                                                                                                                                                      | MU-ECOTOP 180 | MU-ECOTOP 200 |                                             |                                                  |                                                  |                                                                      |
| 15                                  | 1                                                                                                                                                                                                                  | 90623004<br>1 | 1             | Verschlussdeckel                            | cap                                              | Couvercle de ferme-<br>ture                      | Tapa de cierre                                                       |
| 16                                  | 8                                                                                                                                                                                                                  | 00043601<br>8 | 8             | Schraube                                    | bolt                                             | Vis                                              | Tornillo                                                             |
| 17                                  | 4                                                                                                                                                                                                                  | 00043418<br>4 | 4             | Schraube                                    | bolt                                             | Vis                                              | Tornillo                                                             |
| 18                                  | 1                                                                                                                                                                                                                  | 90310018<br>1 | 1             | Entlüftungs-<br>schraube                    | vent screw                                       | Vis de purge d'air                               | Tornillo de purga<br>de aire                                         |
| 19                                  | 1                                                                                                                                                                                                                  | 90623017<br>1 | 1             | Entlüftungs-<br>schraube                    | vent screw                                       | Vis de purge d'air                               | Tornillo de purga<br>de aire                                         |
| 20                                  | 1                                                                                                                                                                                                                  | 00043837<br>1 | 1             | Getriebeentlüftung                          | gearbox breather                                 | Boîte de vitesses<br>reniflard                   | Respiradero del<br>cambio                                            |
| 21                                  | 1                                                                                                                                                                                                                  | 40008825<br>1 | 1             | Getriebeöl                                  | gearbox oil                                      | Boîtier pétrole                                  | Cambio aceite                                                        |
| 21a                                 | 2l                                                                                                                                                                                                                 | 2l            | 2l            | Füllmenge inkl.<br>Verlängerungs -<br>welle | Oil fill quantity<br>included extension<br>shaft | Quantité d'huile<br>incluse Arbre de<br>rallonge | Cantidad de<br>llenado de aceite<br>inclusive Eje de<br>prolongación |
| X                                   | Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar   Parts from the manufacturer cannot be supplied individually  <br>Pièces non livrables séparément par le fabricant   El fabricante no suministra piezas individuales |               |               |                                             |                                                  |                                                  |                                                                      |





| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d´article du fabricant   Número de pieza del fabricante |               |               | DE<br>Bezeichnung           | EN<br>Designation            | FR<br>Désignation                  | ES<br>Designación                  |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número                                                                           |               |               |                             |                              |                                    |                                    |
|                                     | MU-ECOTOP 160                                                                                                   | MU-ECOTOP 180 | MU-ECOTOP 200 |                             |                              |                                    |                                    |
| 1                                   | 2                                                                                                               | 40024115<br>2 | 2             | Kreuzgarnitur               | Cross fitting                | Croisillon                         | Cruceta                            |
| 2                                   | 2                                                                                                               | 40039376<br>2 | 2             | Außengabel                  | Outer Yoke                   | Mâchoires                          | Horquilla exterior                 |
| 3                                   | 1                                                                                                               | 40045404<br>1 | 1             | Innengabel für<br>Außenrohr | Inner yoke for outer<br>tube | Mâchoires pour<br>tube externe     | Horquilla para tubo<br>exterior    |
| 4                                   | 1                                                                                                               | 40013120<br>1 | 1             | Profil-Außenrohr            | outer tube section           | Tube externe                       | Tubo exterior de<br>perfil         |
| 5                                   | 1                                                                                                               | 40011735<br>1 | 1             | Profil-Innenrohr            | Inner tube section           | Tube interne                       | Tubo interior de<br>perfil         |
| 6                                   | 1                                                                                                               | 40054148<br>1 | 1             | Innengabel für<br>Innenrohr | Inner yoke<br>for inner tube | Mâchoire pour tube<br>intérieur    | Horquilla para tubo<br>interior    |
| 7                                   | 2                                                                                                               | 40042477<br>2 | 2             | Haltekette                  | holding chain                | Chaînes de retenue                 | Cadenas de<br>seguridad            |
| 8                                   | 1                                                                                                               | 40040260<br>1 | 1             | Laufring                    | Raceway                      | Palier de glissement               | Anillo rodadura                    |
| 9                                   | 1                                                                                                               | 40032605<br>1 | 1             | Laufring                    | Raceway                      | Palier de glissement               | Anillo rodadura                    |
| 10                                  | 1                                                                                                               | 40011347<br>1 | 1             | Gelenkwellen-<br>schutz     | PTO shaft guard              | Protection contre<br>les accidents | Protección del árbol<br>articulado |
| 11                                  | 2                                                                                                               | 40045908<br>2 | 2             | Schiebestift                | push pin                     | Goupille coulissante               | Pasador deslizante                 |



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for handwritten notes.

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dotted lines.



Bei weiteren Fragen zu Technik und Einsatz Ihres  
Gerätes stehen Ihnen unsere Mitarbeiter oder unsere  
Vertriebspartner (siehe [www.muething.com](http://www.muething.com)) gerne zur  
Verfügung.

Our employees or sales partners (see [www.muething.com](http://www.muething.com))  
are happy to help should you have any further questions on  
the technical aspects and use of your implement.

Nos collaborateurs ou nos partenaires commerciaux  
(voir [www.muething.com](http://www.muething.com)) sont à votre entière disposition  
pour toutes questions complémentaires relatives aux  
caractéristiques techniques ou à l'utilisation de votre engin.

Tanto nuestros empleados como los socios comerciales de la  
marca (ver [www.muething.com](http://www.muething.com)) estamos a su disposición  
para atender cualquier consulta técnica o sobre piezas que  
pueda tener respecto a su equipo.



**Müthing GmbH & Co. KG Soest**  
Am Silberberg 23  
59494 Soest

Tel +49 (0) 2921 96510  
Fax +49 (0) 2921 73080

[soest@muething.com](mailto:soest@muething.com)

**Müthing GmbH & Co. KG Uffenheim**  
Am Brünlein 2  
97215 Uffenheim

Tel +49 (0) 9842 98660  
Fax +49 (0) 9842 98667

[uffenheim@muething.com](mailto:uffenheim@muething.com)

**[WWW.MUETHING.COM](http://WWW.MUETHING.COM)**